

Компонент ОПОП _____ 44.04.01 Педагогическое образование _____

наименование ОПОП

Б1.В.ДВ.02.01

шифр дисциплины

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины
(модуля)

**Б1.В.ДВ.02.01 Цифровые инструменты лингвистической
доступности**

Разработчик (и):

Е.В.Александрова _____

ФИО

директор ИГСН _____

должность

кандидат филологических наук, доцент _____

ученая степень, звание

Утверждено на заседании кафедры

иностранных языков _____

наименование кафедры

протокол № 5 от 17.02.2026

Заведующий кафедрой _____ иностранных
языков _____



подпись

Зенов Е.В. _____

ФИО

Мурманск
2026

Пояснительная записка

1. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций, установленными образовательной программой

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ОПК-3 Способен проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями	3.1. Систематизирует, обобщает и использует отечественный и зарубежный опыт организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся. 3.2. Планирует и осуществляет учебный процесс в соответствии с основной образовательной программой, отбирает различные виды учебных задач и организует их решение в соответствии с уровнем познавательного и личностного развития обучающихся. 3.3. Разрабатывает и реализует собственные (авторские) методические приемы обучения и воспитания с учетом индивидуальных образовательных потребностей, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями. 3.4. Самостоятельно проводит анализ и оценку эффективности достижения поставленной цели в организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.	Знать: - задачи инновационной инклюзивной образовательной политики; - современные методики и технологии коррекционного образовательного процесса; - методики, технологии и приемы в раннем обучении ИЯ; - концептуальные положения, содержание и особенности методики современных инновационных технологий обучения.
		Уметь: - применять современные методики и технологии коррекционной образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса; - формировать инклюзивную образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики; - разрабатывать и реализовывать методики, технологии и приемы обучения, анализировать результаты процесса их использования в образовательных организациях, осуществляющих образовательную деятельность; - разрабатывать сценарии занятий с использованием различных современных образовательных технологий при раннем обучении ИЯ
		Владеть: - современными методиками и технологиями коррекционной образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса; - профессиональными знаниями и умениями в реализации задач инклюзивной образовательной политики; - навыками разработки и реализации

		методик, технологий и приемов обучения, анализа результатов процесса их использования в образовательных организациях, осуществляющих образовательную деятельность.
ПК-2 Способен применять современные ИКТ в учебном процессе	2.1 Разрабатывает и реализует часть учебной дисциплины средствами электронного образовательного ресурса 2.2 Применяет электронные средства сопровождения образовательного процесса 2.3 Создает необходимые условия для осуществления образовательной деятельности в условиях ИКТ.	Знать: современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы; уметь: использовать современные способы оценивания в условиях ИКТ (ведение электронных форм документации в т.ч. электронного журнала и дневника); - владеть основами работы с текстовыми редакторами, электронными таблицами, электронной почтой и браузерами, мультимедийным оборудованием

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

№ п/п	Наименование раздела, темы	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС	Кол-во часов на контроль
		ЛК	ПР	ЛБ				
1.	Цифровые инструменты лингвистической доступности для людей с когнитивными ограничениями	4	6	-	10	-	30	-
2.	Цифровые инструменты лингвистической доступности для людей с ограничениями по зрению	2	4	-	6	-	30	-
3.	Цифровые инструменты лингвистической доступности для людей с ограничениями по слуху	4	6	-	10	-	22	-
	Зачет							
	ИТОГО:	10	16	-	26	-	82	-

Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Цифровые инструменты лингвистической доступности для людей с когнитивными ограничениями

История развития специализированного программного обеспечения для лиц с когнитивными нарушениями (РАС, СДВГ, интеллектуальные расстройства). Эволюция цифровых инструментов: от простых карточных тренажеров (SuperMemo, Anki) до адаптивных платформ с искусственным интеллектом (Goblin Tools, CogniLearn). Зарубежный

опыт использования цифровых инструментов в языковом образовании для людей с когнитивными ограничениями (проекты Linggo для аутистов, EasyReading для дислексиков). Отечественная практика: адаптация платформ «Яндекс.Учебник», «Учи.ру» для работы с детьми с ментальными нарушениями, специализированные модули в системе «Альт Образование». Философско-культурологические аспекты: цифровая справедливость и право на упрощённый доступ к языковому контенту через технологии. Международное законодательство в области цифровой доступности для лиц с когнитивными нарушениями (WCAG 2.1, разделы 2.2 «Достаточное время», 3.3 «Помощь при вводе»). Правовое регулирование в Российской Федерации: ГОСТ Р 52872-2019 (требования к веб-контенту для людей с когнитивными нарушениями), проект стандарта по «лёгкому чтению» (Easy-to-Read). Понятие и сущность цифровых инструментов лингвистической доступности для людей с когнитивными ограничениями. Понятие когнитивно-дружественного интерфейса: линейная навигация, визуальное расписание, однозначная иконография, блокировка таймеров и отвлекающей анимации. Сущность инклюзивной цифровой языковой среды, адаптированной под низкую скорость обработки информации. Цели и задачи проектирования таких инструментов (снижение когнитивной нагрузки, предсказуемость обратной связи, дробление материала на микрошаги, возможность многократного повторения). Основные положения концепции универсального дизайна для обучения (UDL) в применении к цифровым языковым тренажёрам для людей с ментальными нарушениями. Нормативно-правовые основы обеспечения доступности цифровых языковых платформ (мобильных приложений, веб-сервисов) для лиц с когнитивными ограничениями. Соподчинение, координация мероприятий при внедрении цифровых инструментов в языковое образование для студентов с РАС, СДВГ и интеллектуальными нарушениями (интеграция с коррекционными программами, межведомственное взаимодействие).

Тема 2. Цифровые инструменты лингвистической доступности для людей с ограничениями по зрению

История развития цифровых инструментов незрительного доступа к языковому контенту. Эволюция технологий: от простых аудиоплееров и брайлевских дисплеев до скринридеров (JAWS, NVDA, VoiceOver), программ оптического распознавания текста (ABBYY FineReader), голосовых ассистентов и тактильных интерфейсов (Refreshable Braille Display, HapticPad). Зарубежный опыт применения цифровых инструментов в языковом образовании незрячих (платформа Bookshare с аудиокнигами, приложение Seeing AI для чтения текста, языковые курсы на RNIB). Отечественная школа: цифровая адаптация методик В.П. Ермакова, использование рельефно-точечного шрифта в мобильных приложениях («Брайль-Тренажёр»), проекты ВОС по озвучиванию языковых учебников. Философско-культурологические аспекты: цифровая ремедиация – перевод визуальной языковой информации в аудио-тактильный формат без потери смысла. Международное законодательство в области доступности цифровых инструментов для слепых (W3C/WAI, European Accessibility Act, требования к скринридерам). Правовое регулирование в Российской Федерации: ГОСТ Р 52872-2019 (адаптация веб-контента для незрячих), ГОСТ Р 56936-2016 (технические средства реабилитации, включая брайлевские дисплеи). Понятие и сущность цифровых инструментов лингвистической доступности для слепых и слабовидящих. Понятие незрительного языкового интерфейса: аудиальная навигация, семантическая разметка (ARIA: landmarks, live regions, labels), поддержка брайлевской строки, голосовой ввод. Сущность инклюзивной цифровой языковой среды, полностью доступной через скринридер. Цели и задачи проектирования таких инструментов (обеспечение эквивалентности языковых упражнений без картинок и цветовых кодов, создание тактильных схем грамматики, разработка аудиодиктантов с управляемой скоростью). Основные положения концепции универсального дизайна в обучении (UDL) применительно к цифровым инструментам для незрячих: множественные форматы предъявления языкового материала. Нормативно-правовые основы обеспечения доступности цифровых языковых платформ для лиц с полной и частичной потерей зрения (требования к совместимости с API скринридеров, дублирование

графической информации текстом). Соподчинение, координация мероприятий при организации языкового образования для незрячих и слабовидящих в цифровой среде (интеграция скринридеров, совместимость с брайлевскими дисплеями, обучение тьюторов работе с ПО).

Тема 3. Цифровые инструменты лингвистической доступности для людей с ограничениями по слуху

История развития цифровых инструментов визуального доступа к звучащей речи. Эволюция технологий: от простых текстовых субтитров (телетекст) до систем автоматического распознавания речи (Otter.ai, SberDevices, SpeechKi), программ визуализации звука (звуковые осциллографы, цветовые индикаторы частоты), видеоплатформ с интеграцией жестового языка (VRS – Video Relay Service) и мобильных приложений для транскрипции (Live Transcribe, Ava). Зарубежный опыт использования цифровых инструментов в языковом образовании глухих и слабослышащих (приложение ASL App с видео-словарём, платформа SignSchool, языковые курсы на National Deaf Center). Отечественная практика: разработка цифровых тренажёров с русским жестовым языком (РЖЯ) – «Говорящие руки», «Знатор», проекты Лаборатории доступной среды НИУ ВШЭ по субтитрированию языковых лекций. Философско-культурологические аспекты: перевод аудиальной лингвистической информации в визуально-жестовую модальность, проблема синхронности субтитров и жеста. Международное законодательство в области доступности цифровых ресурсов для глухих (WCAG 1.2 «Time-based Media», European Accessibility Act – требования к субтитрам и жестовому переводу). Правовое регулирование в Российской Федерации: Федеральный закон «О социальной защите инвалидов» (ст. 14, 15 – сурдоперевод), ГОСТ Р 59895-2021 (качество субтитров для образовательного контента). Понятие и сущность цифровых инструментов лингвистической доступности для глухих и слабослышащих. Понятие визуально-жестового интерфейса: динамические субтитры с семантической подсветкой, вибрационные паттерны для ритма фразы, видео с переводом на жестовый язык, звуковые визуализаторы (цветовые вспышки на громкость и ударение). Сущность инклюзивной цифровой языковой среды, не опирающейся на слуховое восприятие. Цели и задачи проектирования таких инструментов (исключение аудиодиктантов – замена на видеосопоставление письменного слова и жеста, разработка упражнений на визуальную ритмику для понимания интонации, создание «живых субтитров» с выделением грамматической основы). Основные положения концепции универсального дизайна в обучении (UDL) применительно к цифровым инструментам для глухих: множественные способы репрезентации (текст, жестовое видео, визуальные паттерны). Нормативно-правовые основы обеспечения доступности цифровых языковых платформ для лиц с нарушениями слуха (обязательность субтитров для любого аудиоконтента, поддержка видеосвязи с сурдопереводчиком, текстовые альтернативы звуковым сигналам). Соподчинение, координация мероприятий при организации цифрового языкового образования для глухих и слабослышащих (синхронизация субтитров, вибрационных паттернов и жестового видео, использование специализированных кодеков для чёткой передачи мелкой жестикуляции).

3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.

Дисциплина «Инклюзивное обучение иностранным языкам» относится к обязательной части образовательной программы по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) Цифровой дизайн в языковом образовании

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц или 108 часов (из расчета 1 ЗЕТ= 36 часов)

Курс	Семестр	Трудоемкость в ЗЕТ	Общая трудоемкость (час.)	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС		Кол-во часов на контроль	Форма контроля
				ЛК	ПР	ЛБ			Общее количество часов на СРС	из них – на курсовую работу		
1	2	3	108	4	10	-	14	-	94	-	-	зачет
Итого:		3	108	4	10	-	14	-	94	-	-	зачет

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основная литература:

1. Александрова, Е. В. Лингвистические средства создания медиадоступности: классификация, типология и практика применения / Е. В. Александрова // Современная лингвистика и инновации в языковом образовании : коллективная монография. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью "Русайнс", 2026. – С. 21-35.
2. Александрова, Е. В. Типология средств обеспечения медиадоступности в системе видов аудиовизуального перевода / Е. В. Александрова // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. – 2025. – № 2(85). – С. 146-151. – DOI 10.26456/vtfilol/2025.2.146.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

– учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций;

– помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАУ.

6.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

Kaspersky Anti-Virus

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

MS Office

Windows 7 Professional

Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

7Zip

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного

производства:

Adobe Reader
Libre Office.org

6.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:

1. ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>
2. ЭБС издательства «Юрайт» <https://biblio-online.ru/>
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>

6.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

1. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX
2. Электронная база данных Scopus
3. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS

6.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>
2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».
<http://www.informio.ru/>

7. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ

Не предусмотрено.

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.